

## Quelques mots

Pour notre groupe, la rentrée est faite, les cours ont repris, la journée de la Paix (21 septembre) à laquelle notre groupe est partie prenante a été un succès.

Nous nous préparons maintenant pour Agora 2011, le forum des Associations.

Nous vous y accueillons avec plaisir.

*Pierre Jagueneau, Président*

## Kelkaj vortoj

Por nia grupo, la aktivaĵoj por tiu nova lernojaro estas komencitaj, la lernokursoj ekis, la pacotago (la 21-an de Septembro) pri kiu nia grupo aktivas, tute sukcesis.

Nun, ni preparas la "Renkontiĝon de la asocioj" (Agora 2011).

Ni plezure bonvenigos vin tie.

*Pierre Jagueneau, Prezidanto*

## Le livre du mois

### La ville de pierre

Très nombreux sont les romans qui traitent des événements du début de l'Empire Romain et du commencement de l'ère chrétienne - pensez par exemple à Quo vadis. "La ville de pierre" est un de ceux-là. Mais selon moi c'est un roman unique, car les personnages ne sont ni des sénateurs, ni des courtisans, ni des chefs d'armée, et l'empereur Néron est à peine mentionné malgré quelques allusions dans les derniers chapitres. Non, le récit raconte la vie et les expériences d'une captive vendue comme esclave à un propriétaire terrien assez ordinaire. Nous voyons l'Empire, mais pour ainsi dire d'en bas. Même dans les divers romans sur Spartacus et les révoltes des esclaves, il manque en fait cette perspective.

C'est cela que notre auteur met en scène avec beaucoup d'habileté. Dans la première partie, nous faisons connaissance avec une société celte de Bretagne - celle que nous appelons maintenant la Grande - et nous apprenons beaucoup sur les mœurs et coutumes de cette île. Puis nous nous rendons ensemble à Rome en suivant le destin des esclaves. Avec beaucoup de talent, Anna Löwenstein nous fait sentir le désarroi d'une femme entraînée de force dans une société fondamentalement étrangère, avec de tout autres mœurs et coutumes, dont elle ne comprend pas la langue. Peu à peu elle s'adapte à sa nouvelle vie. Quelques années plus tard, elle doit déménager dans la "ville de pierre" elle-même, Rome, où elle est affranchie et passe quelques années avec le copiste qu'elle a épousé, jusqu'à ce qu'ils soient pris dans le fameux incendie pendant le règne de Néron.

Le grand mérite de Löwenstein, c'est de réussir à captiver notre attention et stimuler notre intérêt sans recourir à des choses sensationnelles ni à de vraies catastrophes, sauf la capture et l'incendie. En conséquence, le récit donne une description authentique et efficace de la vie réelle.

Un autre mérite est que les premiers chrétiens ne sont pas abordés de la façon habituelle. L'héroïne ne se convertit pas, et elle n'approuve jamais totalement leur attitude, surtout quand son propre fils s'associe à fond aux adeptes de Pierre ; mais l'auteur ne donne pas une image déformée de ces premiers chrétiens, destinés à périr dans l'amphithéâtre ou ailleurs, par suite des persécutions de Néron. L'authenticité historique caractérise toute cette œuvre.

Et finalement elle mérite une grande louange pour son style et sa langue. C'est un vrai plaisir de se plonger dans ce roman, que je considère sans plaisanter comme un futur classique.

Merci pour cela à Anna Löwenstein.

*Commentaire rédigé en 1998  
par William Auld, poète écossais.*

## La monata libro

### La Ŝtona Urbo

Tre multnombraj estas la romanoj traktantaj pri okazaĵoj en la frua Roma Imperio kaj la komenciĝo de la kristana epoko - pensu ekzemple pri Quo vadis. La ŝtona urbo estas unu el tiuj. Sed laŭ mia sperto ĝi estas unika, ĉar ĝiaj rolan-

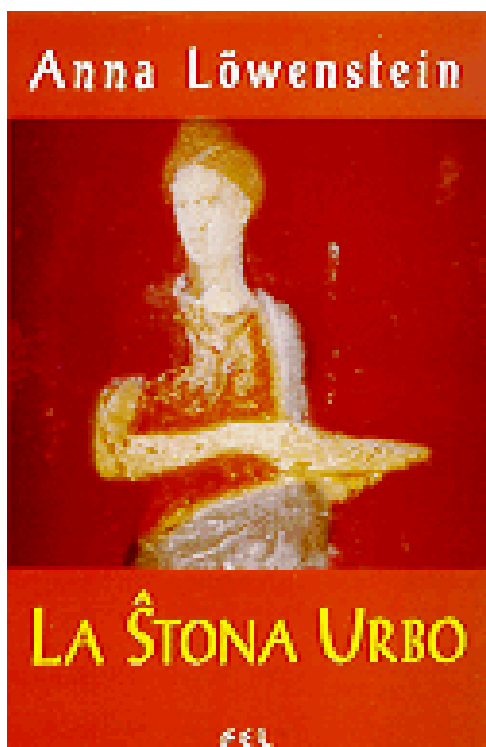
kun kelta socio en Britujo, kaj ni lernas multon pri la tieaj moroj kaj kutimoj. Poste ni kunvojaĝas al Romo kaj la sklava sorto. Tre lerte Anna Löwenstein sentigas al ni la konfuziĝon de virino perforte fortrenita al socio fundamente fremda, kun tute aliaj moroj kaj kutimoj, kies lingvon ŝi tute ne komprenas. Iom post iom si adaptiĝas al la novaj cirkonstancoj. Post kelkaj jaroj ŝi devas translokiĝi al la "ŝtona urbo" mem, al Romo, kie ŝi estas liberigita kaj pasigas kelkajn jarojn kiel edzino de kopiisto, ĝis ili implikiĝas en la konata urba incendio dum la Nerona regotempo.

Granda merito de Löwenstein estas, ke ŝi sukcesas kroĉi nian atenton kaj stimuli nian intereson sen la trudo de fantaziaj sensaciaĵoj aŭ vera katastrofo (escepte de la kaptiĝo kaj la fajrego). Rezulte, la rakonto efikas kiel aŭtentika priskribo de reala vivo.

Alia merito estas, ke la fruajn kristanojn ŝi traktas tute ne ŝablone. Ŝia protagonisto mem ne konvertiĝas, kaj ŝi neniam tute aprobas ties sintenojn - precipe kiam ŝia propra filo firme aliĝas al la sekvantaro de Petro ; sed la aŭtoro ne misprezantas tiujn fruajn kristanojn, destinitajn pereji en la amfiteatro kaj aliloke pro la Nerona persekutado. Historia aŭtentiko karakterizas ĉi tiun tutan verkon.

Kaj fine, grandan laŭdon meritas ŝiaj stilo kaj lingvaĵo. Ŝia Esperanto estas la komuna lingvaĵo, kaj oni legas ĝin flue, sen iu ajn risko karamboli kun la groteskaj entrudaĵoj, per kiuj tro multaj el niaj nuntempaj verkantoj makulas kaj stumbligas sian prozan, pretendeme kaj sinlaŭde. Vera plezuro estas, ensorbi tiun ĉi romanon, kiun mi senblage taksas estonta klasikaĵo de nia literaturo. Gratulon ĉiurilate al Anna Löwenstein !

*Komento redaktita en 1998  
far William Auld, skota poeto.*



toj estas nek senatanoj nek korteganoj nek armeanoj, kaj la imperiestro - Nerono dum la lastaj ĉapitroj, sed apenaŭ eĉ nomita en la libro - estas nur flanke aludita. Ne, la rakonto priskribas la vivon kaj spertojn de sklavigita kaptitino, brita virino transportita al Romo kaj tie aĉetita de sufiĉe ordinara vilao-posedanto. Ni vidas la imperion, do, kvazaŭ desube. Eĉ en la diversaj romanoj pri Spartako kaj la ribelintaj sklavoj mankas fakte tiu perspektivo.

Nia aŭtoro tre lerte enscenigas ĝin. En la unua parto de la romano ni konatiĝas



## Un stand espéranto à la Fête Bio de Mûrs-éregné

Depuis plusieurs années déjà, en juin, le Centre Culturel Angevin d'Espéranto participe à la "Fête Bio" locale. Tenir un stand sur une telle manifestation est un plaisir car les visiteurs sont ouverts à toutes les idées justes et aux réalisations concrètes pour faire avancer la société, pour améliorer le monde, et c'est justement ce qu'est l'espéranto : une idée juste, et une réalisation concrète. Donc, cette année également, les visiteurs se sont intéressés au stand espéranto, s'arrêtant même plus longtemps que d'habitude pour signer la pétition "l'espéranto au bac".



Jam plurajn jarojn, en junio, la Esperanto-Kultur-Centro de Angers partoprenas en la loka "Bio-Festo". Ĉebude deĵori en tia aranĝo estas ege plaĉe ĉar la vizitantoj estas malfermaj al ĉiaj justaj ideoj kaj konkretaj realigaĵoj por progresigi la socion, por plibonigi la mondon, kaj ĝuste tia estas Esperanto : justa ideo, kaj konkreta realigaĵo. Do ankaŭ ĉi-jare ĉe la Esperanto-budo interesigis la vizitantoj, iom haltante, eĉ pli longe ol kutime por subskribi la peticion "Esperanto ĉe la abiturienta ekzameno".

## POEMO

Feliĉa, kiu faris, kiel Ulis'

Feliĉa, kiu faris, kiel Ulis', vojaĝon  
Belan, aŭ forkonkeris felon de l'ŝaf' orvila,  
Kaj poste rehejmiĝis, plena de spert' utila,  
Kun la parencoj vivi kaj ĝui longan aĝon !

Ve, kiam mian etan revidos mi vilaĝon  
Kun la kamen' fumanta, en kia tag', trankvila,  
Revidos mi la korton de mia dom' humila,  
Kiu al mi valoras plej grandan apanaĝon ?

Pli plaĉas min la ejo de l'avoĵ konstruita,  
Ol de palacoj Romaj la frunto fierspita,  
Pli ol marmor' severa l'ardezo fajne blua,

Pli mia galla Lüaro, ol la Tiber' latina,  
Pli mia Liréeto, ol monto Palatina,  
Kaj pli, ol maraero, tiu mildec' Anĵua.

Joachim du Bellay

Traduko de Gaston Waringhien

# AGORA

## Forum des Associations

samedi 5  
et dimanche 6  
novembre

PARC EXPO - ANGERS

Notre stand espéranto  
sera présent  
parmi plus de 400  
associations  
angevines

Venez nombreux découvrir et  
faire découvrir les activités du  
groupe espérantiste angevin, les  
livres de littérature, de poèmes,  
les méthodes pour apprendre  
l'espéranto, les jeux, etc...



## Venonta ZAMENHOFA TAGO en Le Mans

Le dimanche 11 décembre 2011, le GEM (Groupe Espéranto du Maine) organisera une "Journée Zamenhof" au MANS.

Tous les détails n'en sont pas encore fixés mais nous vous invitons d'ores et déjà chaleureusement à venir participer à cette journée où nous célébrerons le 20ème anniversaire de notre association.

La matinée sera consacrée à la visite du Musée du Parchemin et de l'Enluminure ou Musée archéologique du Mans de 10h à midi. Un repas "d'anniversaire" sera servi (pour un prix de 20 euros) au Centre du Gué Bernisson-Le Mans vers 12h30.

De 14h30 à 15h30 vous pourrez voir l'exposition faite par le GEM à l'occasion du 20ème anniversaire de la disparition de Gaston WARINGHIEN.

De 15h30 à 17H, conférence diaporama en espéranto à propos de ROSTOV SUR LE DON (ville russe jumelée avec Le Mans) par Aleksander MELNIKOV espérantiste russe professeur de linguistique à l'université de Rostov sur le Don.

*N'hésitez pas à faire de la publicité autour de vous pour cet événement et signalez-moi dès que possible le nom des personnes intéressées pour y participer. A bientôt j'espère,*

Jacques Baratié,

Groupe Espéranto du Maine - 33, rue François Cevert - Le Mans

Tél. 02 43 84 65 70



# Nia kongreso en Danio

## far Geneviève kaj Maurice (unua parto)



**96ème Congrès Universel d'Espéranto  
 COPENHAGUE - 23-30 juillet 2011**

**5 Angevins (Angers - France) et 1460 autres  
 congressistes de 66 pays y ont participé.**

COPENHAGUE, la capitale du Danemark, est aussi le plus grand port de Scandinavie. Son nom danois « København » qui signifie « le port des commerçants » est justifié puisque la ville se trouve située en position stratégique juste à l'entrée de la mer Baltique.

Son agglomération, d'environ 1 200 000 habitants, est construite à cheval sur deux des nombreuses îles qui constituent le pays : l'île Seeland (la plus grande des deux) et l'île Amager d'où part la liaison routière et ferroviaire vers la Suède à travers le détroit d'Øresund. Cette liaison passe d'abord sous la mer via le tunnel « Drogden » de 4 km de long, puis ensuite ressort sur la terre ferme via l'île artificielle « Peberholm » d'une longueur de 4 km, et enfin passe au-dessus de la mer via le très haut pont de l'« Øresundsbron » qui mesure au total presque 8 km.

Le centre des congrès de Copenhague s'appelle Bella Center avec, à ses côtés, la tour du même nom, remarquable par une architecture très futuriste défiant même l'équilibre et la présence toute proche d'une éolienne alimentant l'ensemble en électricité. C'est là, près de cette extravagante tour-hôtel et de cette grande éolienne, que s'est tenu avec bonheur pendant une semaine le Congrès International d'Espéranto.

Arrivés dès vendredi après-midi, nous faisons un rapide repérage des lieux y compris du centre des congrès et de sa fameuse tour. Nous serons donc fin prêts pour l'ouverture du lendemain matin.

Après avoir poussé le tourniquet d'entrée du hall, nous retirons à l'accueil nos sacs de congrès et nous installons aussitôt nos badges de congressistes qui portent nos nom, pays, et numéro d'inscription. À partir de cet instant, même s'il y a encore quelques brefs instants d'hésitation, nous voilà plongés dans cet univers si particulier, empreints d'une force à aller vers l'autre. Nous faisons un rapide tour du salon pour repérer si des visages amis des précédents congrès sont déjà là. Puis il faut oser s'asseoir près d'autres visages encore inconnus, mais le courant passe de suite. Et, notre premier souvenir de ce congrès sera là dans ces toutes premières minutes avec la connaissance de Wang Yong-hong, chinoise qui vit en Belgique. Elle est en train de peaufiner un texte en espéranto, une conférence sur le thème « Une force de vie pour l'Espéranto » avec une relation au Bouddhisme.

Tout de suite, nous sympathisons et elle souhaite que nous relisions ensemble à haute voix son texte de 6 pages pour qu'elle corrige ses écarts de prononciation. Quelle belle occasion de mettre en pratique mon année de cours avec Jeanik ; je fonce avec beaucoup d'application et aussi d'humilité. Wang est empreinte de calme,



La anĝeva grupo je la Kongreso. De maldekstre al dekstre : Maurice kaj Geneviève Gourichon, Arlette Frangeul, Michèle kaj Pierre Jagueneau  
 Le groupe angevin participant au congrès. De gauche à droite : Maurice et Geneviève Gourichon, Arlette Frangeul, Michèle et Pierre Jagueneau

**96a Esperanta Universala Kongreso  
 KOPENHAGO - 23-30ajn de julio 2011**

**5 Anĝevanoj (el "Angers" Francio) kaj 1460 aliaj kongresanoj el 66 landoj partoprenis.**

KOPENHAGO, la ĉefurbo de Danio, ankaŭ estas la plej vasta Skandinavia haveno. Ĝia dana nomo "Kobenhavn" kiu signifas "la haveno de komercistoj" estas tute legitimita ĉar la urbo situas kiel strategia pozicio precize ĉe la eniro de la balta maro.

Ĉirkaŭ 1 200 000 urbanoj vivas en tiu kunurbaro kiu estas konstruita sur du el la multnombraj insuloj kiuj konsistigas la landon : la insulo Seeland (la pli granda el la du) kaj la insulo Amager de kie eliras la aŭtovoja kaj fervoja ligo al Svedio tra la Øresund-markolo. Unue, tiu ligo trapasas la maron tra la tunelo "Drogden" (kvar kilometrojn longa), poste reaperas sur firma tero tra la artefarita insulo "Peberholm" (kvar kilometrojn longa) kaj finfine trapasas super la maro tra la altega ponto "Øresundsbron" (preskaŭ ok kilometrojn).

La kongrescentro de Kopenhago

nomiĝas Bella Center. Tuj apude staras unue la samnoma turo, rimarkinda pro tre futurisma arkitekturo kiu eĉ defias ekvilibron, kaj due unu alta ventgeneratoro kiu elektro-provizas la tutan lokon. Tie, apud tiu ekstravaganca hotel-turo kaj proksime al tiu granda ventgeneratoro, en favoraj kondiĉoj okazis dum unu semajno la internacia esperanta kongreso.

Alvenintaj jam vendrede tagmeze, ni faras rapidan lokalizadon de la ĉirkaŭaĵoj inkluzive la kongrescentron kaj ĝian faman turon. Do, ni estos tute pretaj por la malfermo de la morgaŭa mateno.

Post kiam la turnpordo de la halo estis ŝovita kaj kiam ni prenis el la akceptejoj niajn kongressakojn, ni surmetis niajn kongresinsignojn kiuj indikas niajn nomon, landon, kaj kongresnumeron. De nun ni estis absorbitaj en aparta mondo, plenplenaj de forto por iri al la alia tamen post kelkaj hezitaj momentoj. Ni faris rapidan rondiron



Amika babilado inter Wang Yong-hong kaj Geneviève  
 Discussion amicale entre Wang Yong-hong et Geneviève

por vidi ĉu amikaj vizaĝoj de antaŭaj kongresoj estas jam ĉi-tie. Poste, necesas aŭdaci sidiĝi apud aliaj nekonataj vizaĝoj, sed tuj bona etoso alvenas. Dum tiuj unuaj kongresaj minutoj, ankaŭ alvenis nia unua memoraĵo : nia renkonto kun Wang, ĉina virino kiu loĝas en Belgio. Ŝi estis poluranta Esperantan



de sérénité. Ce sera des moments très doux, très chaleureux avec quelques beaux fous rires.

Les joyeuses retrouvailles avec les amis des précédents congrès viendront au fur et à mesure du déroulement de cette semaine, souvent dans les autobus ou autour d'une table ou d'un buffet ou lors de nos excursions (Poule Danois, Atsuko la Japonaise, Yaël l'Israélienne, Gordana la Croate, Armin l'Allemand). Ce sera ainsi pour notre nouvelle rencontre avec Thierry, Suisse enseignant le français au Brésil et Ivanildo, facteur au Brésil. Nous nous retrouverons ensuite çà et là lors des concerts au programme, aux soirées nationale ou internationale. Ce sont des jeunes à l'aise avec la langue et avec un réel sens de la communication. Ici, il est impossible de crocodiler\*, sauf entre Français quelquefois, que Zamenhof nous pardonne !

Enfin, ma dernière rencontre, pour moi Geneviève, sera celle avec Herman, un Néerlandais, malvoyant ; celle qui vous donne par la suite l'assurance de la pleine réussite d'un congrès. Ce sera durant l'excursion à Odense et plus particulièrement au village de Funen qui est un musée à ciel ouvert avec des maisons et des biens montrant la vie au Danemark au cours des siècles passés. Spontanément, mes pas sont sur les pas d'Herman. On se prend la main pour descendre un trottoir, une conversation s'engage et le groupe, plus rapide, s'éloigne déjà. Je serai donc son guide pour une visite, tellement différente, mais dans un climat riche de tendre complicité. En réintégrant le car, il me demande si je veux m'asseoir près de lui pour continuer à discuter (tant pis pour le mari !) et, de retour au centre des congrès, il m'offre un thé au salon. Je suis extrêmement fière de sa dernière marque de confiance lorsqu'il nous demandera, à moi et Maurice, de l'accompagner à son hôtel, en haut de la tour penchée, pour ranger sa valise et pour vérifier qu'il ne reste rien dans sa chambre « pour

tekston, prelegon pri "Vivforto por Esperanto" kun rilato al Budhismo. Tuj, ni eksimpatii kaj sekve ŝi deziris ke ni relegu kune, laŭtvoĉe, ŝian 6-paĝan tekston por ke ŝi korektu siajn misprononcojn. Kia bela okazo por apliki mian lernadon dum tiu jaro kun Jeanik ; mi impetis diligente kaj ankaŭ humilece. Wang esprimis kvietecon kaj serenecon. Estis dolĉaj momentoj, tre varmkoraj, kaj plie nereteneblaj rideoj.

La gajaj retroviĝoj kun amikoj de antaŭaj kongresoj okazis samtempe kun la



Kopenhago estas konstruita sur la insulo Seeland (la pli granda) kaj la insulo Amager.  
Copenhague est construite à cheval sur l'île Seeland (la plus grande) et l'île Amager.



La aŭtovoja kaj fervoja ligo al Svedio tra la Øresund-markolo eliras sub la maro el la insulo Amager.  
La liaison routière et ferroviaire vers la Suède, à travers le détroit d'Øresund, sort sous la mer de l'île Amager

ege komunikemaj. Ĉi tie, ne eblis krokodili, escepte kelkafoje inter Francoj ; Ludoviko pardonu nin !

Mia lasta renkontiĝo, por mi Geneviève, estis kun Herman, nederlanda malbonvidanto; tia renkontiĝo kiu poste certigas al vi pri plensukcesa kongreso. Mi renkontis lin dum la ekskurso en Odense, kaj pli precize en Funen-vilaĝo kiu estas subĉiela muzeo de domoj, bienoj kaj dana vivo tra la pasintaj jarcentoj. Spontanee, miaj paŝoj sekvis tiujn de Herman. Ni



La turoj kie situas la kongrescentro

Les tours où se situe le centre des congrès



reciproke manpremis nin por malsupreniri trotuaron kaj konversacio komenciĝis. Jam, la grupo, pli rapida ol ni, malproksimiĝis. Do, mi estos lia ĉiĉerono por tiel malsama vizito sed en karesema kaj komplaceca etoso. Reirinte al la aŭtobuso, li demandis min, ĉu mi bonvolus sidiĝi apud li por plu interparoli (domaĝe por la edzo !) kaj post la ekskurso li regalis min per teo en la kongres-salono. Mi estis ege fiera kiam li metis sian fidon al ni, Maurice kaj mi mem, por akompani lin ĝis lia hotelo, supren, en la kliniĝanta turo por ordigi lian valizon kaj kontroli ĉu la ĉambro estas bonorda ("por ke mia edzino ne admonu min", li diris ridante). Dankon, Herman, por tiuj veraj momentoj.

Mi uzas vortojn de Fabrice Morandea, Esperantista kantisto, komponisto, ankaŭ li blindulo :

**"Mi parolas belan lingvon, homan, internacian ..."**



Thierry kaj Ivanildo en buso dum ekskurso  
Thierry et Ivanildo en bus pendant une excursion



Herman kaj Geneviève promenantaj apud Odense en Funen-vilaĝo  
Herman et Geneviève se promenant près d'Odense dans le village Funen

pas que ma femme me gronde, dira-t-il en riant ». Merci, Herman, pour ces vrais moments.

Je reprends les paroles de Fabrice Morandea, lui aussi aveugle, chanteur-compositeur espérantophone, qui dit :

**« Je parle une belle langue, humaine, internationale »**

\* crocodiler : c'est parler sa langue nationale dans un milieu espérantophone.

disvolvado de la semajno ; ofte en aŭtobusoj aŭ ĉe manĝotablo, bufedo, aŭ dum ekskursoj (Poul el Danio, Atsuko el Japanio, Yael el Israelo, Gordana el Kroatio, Armin el Germanio). Tiel okazis niaj novaj renkontiĝoj kun Thierry, Sviso instruanta la francan lingvon en Brazilo, kaj Ivanildo el Brazilo, kiu estas poŝtofocisto en sia lando. Poste, ni rerenkontis nin, tie kaj tie-ĉi, dum la en-programaj koncertoj aŭ dum nacia kaj internacia vesperoj. Tiu junuloj senpene uzas la lingvon kaj estas

■ Voir page suivante lien pour découvrir les photos en grand format (avec son) et/ou les télécharger.

■ Vidu je sekvanta paĝo ligojn por malkovri pli grandajn fotojn (kun sono) kaj/aŭ elŝuti ilin.

## Finjara kalendaro

Selektitaj renkontoj en Eŭropo je Novembro kaj Decembro

### 11 - 14. novembro

GRUPE-14, Gliwicea Rennevo de Uzantoj kaj Praktikantoj de Esperanto en **POLLANDO**. Prelegoj, teatraĵoj, filmoj, komuna kantado, vizito de la famaj resotacio kaj kastelo de dinastio Piast. Inf.: Esperanto, skr. poczt. 21, PL-44-101 Gliwice, Pollando. Tel.: +48 660 427 967. Rete: stanislaw.mandrak@gmail.com

### 12 - 14. novembro

5-a internacia renkontiĝo de Ĉeĥa Esperanto-Junularo en Jirovnice, **ĈEĤIO**. Ĝi estas semajnfina tutlanda renkontiĝo kun ludoj, urbopromeno kaj jarkunveno; kun favoraj kondiĉoj por eksterlandanoj. Inf.: ĈEJ - Ĉeĥa Esperanto-Junularo cxej@esperanto.cz

### 13 - 14. novembro

22-a Eŭropa Rennevo en la urbo Stella-Plage (apud Le Touquet) **FRANCIO**. La plej grava internacia semajnfino en Francio, norde de Parizo. 5 diversnivelaĵoj kursoj. Koncerto de Kajto kaj Lingvo-Festivalo. Inf.: 22 rue d'Arras FR-62123 Simencourt, Francio. rete: aplutniak@esperanto-nord.org

### 18 - 21. novembro

KAEST - Konferenco pri Aplikado de Esperanto en Scienco kaj Tekniko en Modra-Harmónia, **SLOVAKIO**. Ĉeftemo: "Modernaj teknologioj por Esperanto". Ĝuu prelegojn, prezentojn, diskutu pri scienco kaj tekniko, praktike ekzercu, utiligu novakiritajn sciojn.

Inf.: E@I - Peter Baláz, Vífazná 840/67A, SK-95804 Partizánske, Slovakio. Rete: kaest@ikso.net

### 20. novembro

Esperanta Sabato en Vannes, **FRANCIO**. Venu esperantumi gramatike, lude, teatre kaj gimnastike! Inf.: Esperanto-Vannes, 20 place Fareham FR-56000 Vannes, Francio. Rete: esperanto.vannes@hotmail.fr

### 10 - 12. decembro

48-a Studadsesio en Herzberg, **GERMANIO**. 48a Studsesio: Klerigsemajnfino por interesiĝantoj pri historio, literaturo, interlingvistiko. Por studemuloj, kiuj kolektas studpontojn, ĝi kalkuliĝas kiel klerigmodulo por fariĝi kursgvidanto, instruanto. Inf.: Interkultura Centro Herzberg, Grubenhagenstr. 6/8, DE-37412 Herzberg, Germanio. esperanto-zentrum@web.de

### 10 - 12. decembro

XI Bjalistokaj Zamenhof-Tagoj en Bjalystok, **POLLANDO**. Prelegoj-teatraĵoj-pikniko. Inf.: Bjalistoka E-Societo, p.k.67, Bjalystok 1. Pollando. Rete: www.espero.bjalystok.pl

### 11 - 12. decembro

Esperanto-Semajnfino en Saint-Brieuc, **FRANCIO**. Oni povas sekvi kursojn je diversaj gradoj en luda etoso kaj trejni sin en tradukado. Inf.: Esperanto 22 rete: leveque.franjo@gmail.com

### 18. decembro

Zamenhoffesto en Berlin 2010 Danziger Str. 50, Berlin, **GERMANIO**. Inf.: Ronald Schindler / Peter Kühnel, Gubener Straße 19, DE-15230 Frankfurt (Oder), Germanio. Rete: RonaldSchindler@web.de

### 27. decembro - 2. januaro

Junulara Esperanta Semajno, JES en Burg ĉe la rivero Spree, **GERMANIO**. Junulara silvestra renkontiĝo por la novjaro – kiel kuna intaj AS kaj IS. Inf.: Germana - kaj Pola E-Junularoj, landaj kunordigantoj: Łukasz Żebrowski kaj Julia Hell

### 27. decembro - 3. januaro

9-a Novjara Renkontiĝo (NR) en Saarbrücken, **GERMANIO**. Por infanoj, familioj kaj aliaj plenkreskuloj. Ĉ. 150 partoprenantoj el deko da landoj. Prelegoj, koncerto, teatraĵo, ekskursoj. Lingvokursoj por komencantoj, konversacio. Inf.: EsperantoLand e. V., Lu Wunsch-Rolshoven, Wicelstr. 9, 2. Gartenhaus, DE-10551 Berlin, Germanio. Rete: lu.esperantoland@gmx.de

### 27. decembro - 3. januaro

2-a Novjara Internacia Semajno (NIS) en Saarbrücken, **GERMANIO**. Por junuloj kaj junaj plenkreskuloj, ĉe la franca-germana landlimo. Junularaj programoj, diskoteko, ekskursoj, lingvo-kursoj. Paralele al la 9-a NR. Inf.: EsperantoLand e. V., Lu Wunsch-Rolshoven, Wicelstr. 9, 2. Gartenhaus, DE-10551 Berlin, Germanio. Rete: lu.esperantoland@gmx.de

### 28. decembro - 2. januaro

SANO-1: Saneco, Alternativo, NOvjaro en Herzberg am Harz, **GERMANIO**. Jarfina feriumado kun programoj pri sano, alternativa vivmaniero, bonsento. Ekskursoj, turismaj vizitindaĵoj, sportoj, kulturaj ofertoj. Inf.: Interkultura Centro Herzberg, Grubenhagenstr. 6/8, DE-37412 Herzberg, Germanio. esperanto-zentrum@web.de

### 30. decembro - 2. januaro

Jarfina Renkontiĝo kun Silvestra Festeno en Kastelo Greziljono, Baugé, **FRANCIO**. Aranĝo por kune festi la jarfinon kaj novjaron; interesaj programoj; Silvestra dancada vespero kun kastelaj fantomoj. Inf.: Kulturdomo de Esperanto, Château de Grésillon, FR-49150 Baugé, Francujo. Rete: kastelo@gresillon.org

Pliajn renkontojn en 2012 vi povas trovi en nia retejo : [www.esperanto-angers.fr/spip/spip.php?article89](http://www.esperanto-angers.fr/spip/spip.php?article89)

## Fotoj el la Kopenhaga Kongreso Photos du Congrès de Copenhague

Por vidi plenformate (kun sonfona), aŭ elŝuti la fotojn de "Nia kongreso en Danio" (kaj eĉ multe pli):

Pour voir en plein format (avec fond sonore), ou télécharger les photos de "Nia kongreso en Danio" (et même bien plus) :

### 1 - Alklaku la jenan ligan :

- Cliquez sur le lien suivant :

[http://mogovoeo.magix.net/userwebsite?uid=A9E2B2A092C211DD96A13C4A58B80423&show\\_login=true](http://mogovoeo.magix.net/userwebsite?uid=A9E2B2A092C211DD96A13C4A58B80423&show_login=true)

### 2 - Skribu en (écrivez dans) :

adresse e-mail => 021@folio.eo ; mot de passe => AF21

### 3 - Alklaku (cliquez sur) => Login! ;

poste maldekstre alklaku (ensuite à gauche cliquez sur) => AF21\*

## Journée Internationale de la Paix / Internacia Tago por Paco

Comme les années passées, notre groupe a participé à la Journée Internationale de la Paix, le 21 septembre.

L'après-midi, plus de 350 enfants se sont succédés sur les stands des associations participantes. Notre groupe proposait des jeux avec quelques éléments en espéranto (Jeu des 7 familles et un Bingo des objets de la maison).

Un autre stand proposait aux enfants de faire des dessins pour le collectif des femmes d'Hiroshima.

Puis il y a eu la destruction d'un mur en boîtes de carton et la réutilisation par les enfants de ces « briques » pour construire un pont, illustrant ainsi le principe : « des ponts, pas des murs »

En fin d'après-midi, 150 personnes ont écouté successivement, l'introduction à la journée de la Paix lue en espéranto et en français, les prises de parole des élus représentant le maire d'Angers et le président des « maires du Maine-et-Loire », puis, pour terminer, les interventions d'autres associations.

Des associations, membres du « collectif du 21 septembre du Maine-et-Loire », ont dressé différents stands pour présenter leurs actions pour la Paix.

En soirée, aux greniers St-Jean, Paul Meslet donnait un concert.



Same kiel dum pasintaj jaroj, nia grupo partoprenis en la Internacia Tago por Paco, la 21-an de Septembro.

Posttagmeze, pli ol 350 infanoj sin sekvis ĉe la standoj de la partoprenantaj asocioj. Nia grupo proponis ludojn kun kelkaj Esperanto-elementoj (« Ludo de la 7 familioj » kaj « Bingo de hejmaj objektoj »).

Alia stando proponis al la infanoj fari desegnojn por la virin-asociaro de Hiroshima.

Poste okazis la detruo de karton-skatola muro kaj reuzado de la « brikoj » fare de la infanoj, por konstrui ponton, tiel ilustrigis la principo : « pontoj, ne muroj »

Fine de posttagmezo, 150 homoj aŭskultis sinsekve bonvenigon al la Paco-tago, legitan en Esperanto kaj en la franca, kaj paroladetojn de oficialuloj por reprezenti la urbestron de Angers kaj la prezidanton de la asocio de la urbestroj de Maine-et-Loire, finfine paroladetojn de aliaj asocioj.

Asocioj, membroj de la « kolektivo de la 21-a de septembro de Maine-et-Loire », starigis diversajn standojn por prezenti siajn agadojn por la Paco.

Vespere, en la « Greniers St Jean », koncertis Paul Meslet.

## Vous informer

[www.esperanto-angers.fr](http://www.esperanto-angers.fr)

[www.esperanto-france.org](http://www.esperanto-france.org)  
[www.esperanto-jeunes.org](http://www.esperanto-jeunes.org)

[www.uea.org](http://www.uea.org)  
[www.esperanto.net](http://www.esperanto.net)

## Nous contacter

**Centre Culturel Angevin d'Espéranto**

41 rue Pierre Melgrani 49000 Angers - Tél. 02 41 73 17 97  
Courriel : [info@esperanto-angers.fr](mailto:info@esperanto-angers.fr)